If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DWP690 Heavy-Duty 1-3/4 HP Fixed Base Router

Toupie 1-3/4 HP à base fixe industrielle, DWP690

Rebajadora para trabajos pesados DWP690 con base fija y 1-3/4 HP

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(DEC09) Part No. N046377 DWP690

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

⚠ ***WARNING! Read all safety warnings and all instructions.*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- ***a) Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- ***b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

- ***a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- ***b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- ***c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- ***d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- ***e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable,*** *use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

- ***a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- ***c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- ***d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- ***e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- ***f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- ***g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

- ***a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- ***b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- ***d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- ***f) Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) SERVICE

- ***a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety Instructions for Routers

- ***Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*
- ***Metal cutting with router: If using router for metal cutting, clean out tool often.*** *Metal dust and chips often accumulate on interior surfaces and could create a risk of serious injury, electrical shock or death.*
- ***Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.*** *This will enable better control of the tool.*
- ***Maintain firm grip with both hands on router to resist starting torque.***
- ***Keep hands away from cutting area. Never reach under the workpiece for any reason.*** *Keep the router base firmly in contact with the workpiece when cutting. Hold the router only by the handles. These precautions will reduce the risk of personal injury.*
- ***Do not hand-hold the router in an upside-down or horizontal position.*** *The motor can separate from the base if not properly attached according to the instructions.*
- ***Never run the motor unit when it is not inserted in one of the router bases.*** *The motor is not designed to be handheld.*
- ***Keep cutting pressure constant.*** *Do not overload motor.*
- ***Check to see that the cord will not snag or impede the routing operation.***
- ***Use sharp cutters.*** *Dull cutters may cause the router to swerve or stall under pressure.*
- ***Be sure that the motor has stopped completely before you lay the router down.*** *If the cutter head is still spinning when the tool is laid down, it could cause injury or damage.*
- ***Be sure that the router bit is clear of the workpiece before starting the motor.*** *If the bit is in contact with the workpiece when the motor starts it could make the router jump, causing damage or injury.*
- ***ALWAYS disconnect tool from power source before making adjustments or changing bits.***
- ***Keep hands clear of bit when motor is running to prevent personal injury.***
- ***NEVER touch the bit immediately after use.*** *It may be extremely hot.*
- ***Provide clearance under workpiece for router bit when through-cutting.***
- ***Tighten collet nut securely to prevent the bit from slipping.***
- ***Never tighten collet nut without a bit.***
- ***Do not use router bits with a diameter in excess of 2-1/8" (54 mm) in this tool.***
- ***Avoid Climb-Cutting (cutting in direction opposite that shown in Fig. 6). Climb-Cutting increases the chance for loss of control resulting in possible injury.*** *When "Climb-Cutting" is required (backing around a corner), exercise extreme caution to maintain control of router. Make smaller cuts and remove minimal material with each pass.*
- ***Always keep chip shield (if possible) clean and in place.***
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

⚠ ***WARNING: ALWAYS*** *use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- *ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),*
- *ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,*
- *NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.*

⚠ ***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠ ***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.*

⚠ ***WARNING: Always use eye protection.*** *All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.*

⚠ ***WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.*** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*alternating current*
⎓	*direct current*	≂	*alternating or direct current*
⏚	*Class I Construction (grounded)*	n_o	*no load speed*
⧈	*Class II Construction (double insulated)*	⏚	*earthing terminal*
		⚠	*safety alert symbol*
		BPM	*beats per minute*
…/min	*per minute*	*RPM*	*revolutions per minute*

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate markings. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested.

COMPONENTS (Fig. 1)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

A. Motor
B. Handles
C. Depth adjusting ring
D. Fixed base
E. Collet
F. Subbase
G. OFF/ON switch
H. Clamp

INTENDED USE

This heavy-duty router has been designed for professional routing at various work sites (i.e., woodworking shops). **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty router is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, do not use router bits with a diameter in excess of 2-1/8" (54 mm) in this tool.***

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

Installing the Bit (Fig. 2, 3)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, do not use router bits with a diameter in excess of 2-1/8" (54 mm) in this tool.*

NOTICE: *Avoid possible damage to the collet. Never tighten the collet without a bit.*

NOTE: This router can accommodate bits with 1/4", 3/8" or 1/2" diameter shanks that are installed directly into the motor collet. An accessory collet may be required for some shank sizes. For this router use only these collets:

- Part No. 42950 (1/2")
- Part No. 42975 (3/8")
- Part No. 42999 (1/4")

One or more of these may be included with your router. Other DEWALT collets are not designed for this router.

1. To remove the motor unit from the base unit:
   a. Open the clamp (H).
   b. While holding the base, turn the motor counter-clockwise until the lower pin (I) in the motor housing is disengaged from groove in base.
   c. Lift the motor free from the base unit.
2. Clean and insert the shank of the bit into the collet until the shank bottoms, then back it out approximately 1/16" (1.6 mm).
3. Lay the motor on its side on a bench with the collet pointing AWAY from you.
4. Place one wrench on the flats of the chuck with the opposite end of the wrench resting on the bench to your left.
5. Place the other wrench on the collet and tighten counter-clockwise. Tighten firmly.
6. To remove the bit, reverse the procedure.

Installing the Motor (Fig. 2)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

1. Open the clamp (H) and set the motor in the base unit.
2. Align the lower pin of the motor (I) with the groove in the base.
3. Rotate the motor clockwise into the base until the upper guide pins are set in the groove of the base.
4. Close the clamp.

Adjusting the Depth of Cut (Fig. 4)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

1. Open the clamp (H).
2. Hold the base (D) and turn the motor (A) counter-clockwise until the tip of the bit is above the bottom of the base.
3. Set the tool on a flat surface.
4. Turn the motor (A) clockwise until the bit touches the work.
5. Close the clamp (H).
6. Rotate the depth adjusting ring (C) until the zero-line is opposite the index line (J) on the housing.
7. Open the clamp (H).
8. Tip the router so that the bit is clear of the work surface. Turn the motor (A) clockwise until the index line (J) on the motor housing reaches the desired depth indicated on the ring.
9. Close the clamp (H).

NOTE: Setting the index line to 1/4" on the ring means the cutting edge of the bit is exposed 1/4" below the base.

Adjusting the Sub-base Alignment (Fig. 5)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Applications using a template guide require the bit to be centered in the guide. This, in turn, requires the center hole in the sub-base to be in line with the collet of the motor unit. Your model has an adjustable sub-base that has been aligned at the factory. The fixed-base router comes with the large hole.

FIG. 1

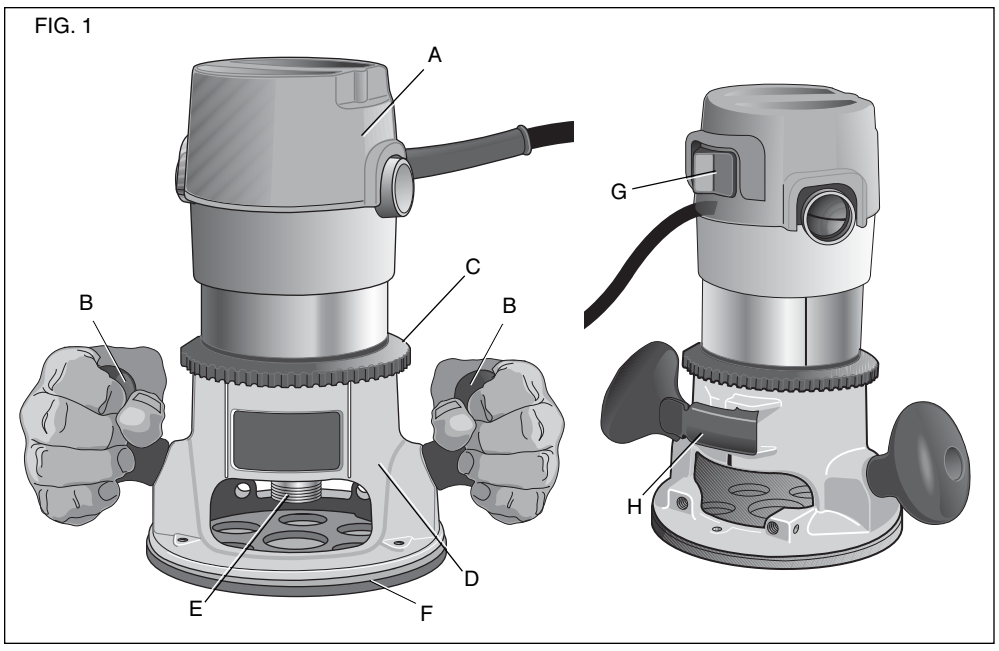


FIG. 2

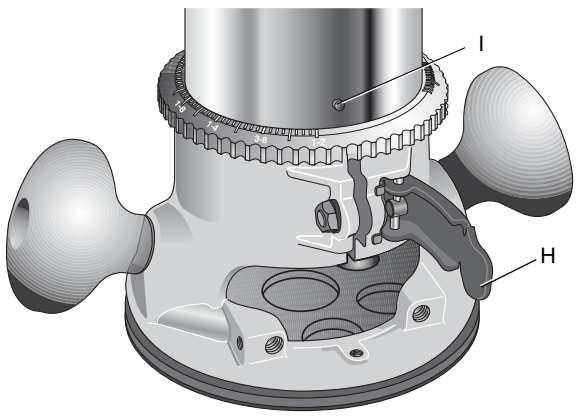


FIG. 3

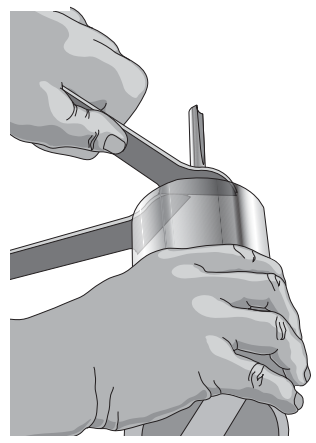


FIG. 4

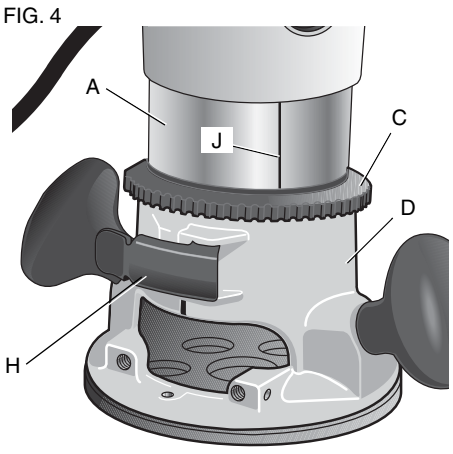


FIG. 5

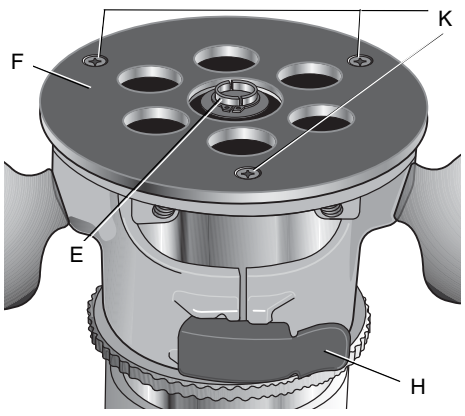
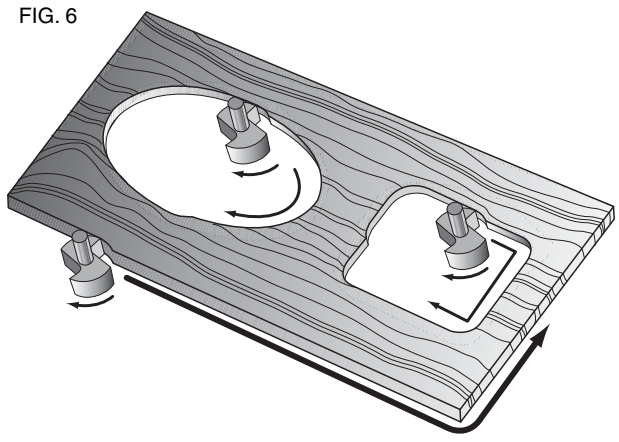


FIG. 6



1. Loosen the sub-base mounting screws (K) just enough to allow the sub-base (F) to move.
2. Open the clamp (H) and adjust the motor so that the collet nut (E) engages the center hole in the sub-base (F). Allow the sub-base to center itself on the collet nut. Close the clamp (H).
3. Tighten the sub-base mounting screws (K) securely.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, avoid "Climb-Cutting" (cutting in direction opposite that shown in Fig. 6). "Climb-Cutting" increases the chance for loss of control resulting in possible injury. When "Climb-Cutting" is required (backing around a corner), exercise extreme caution to maintain control of router. Make smaller cuts and remove minimal material with each pass.*

⚠ ***CAUTION:*** *To reduce the risk of injury, always be sure the work is rigidly clamped or otherwise secured before making a cut. Since the cutter rotates clockwise (when viewing router from top), move the router from left to right as you stand facing the work. When working on the inside of a template, move the router in a clockwise direction. When working on the outside of a template, move the router in a counter- clockwise direction.*

Connecting to Power Source

⚠ ***CAUTION:*** *To reduce the risk of injury, before connecting tool to power source, check to see that the switch is in the "OFF" position. Also, check the power circuit to see that it is the same as that shown on specification plate of the tool.*

Starting and Stopping the Motor (Fig. 1)

⚠ ***CAUTION:*** *To reduce the risk of injury, before starting the tool, clear the work area of all foreign objects. Also keep firm grip on tool to resist starting torque.*

⚠ ***CAUTION:*** *To avoid personal injury and/or damage to finished work, always allow the motor to come to a COMPLETE STOP before putting the tool down.*

To start the tool, move the OFF/ON switch (G) to the "ON" or "I" position. To stop the tool, move the rocker switch to the "OFF" or "O" position.

Proper Hand Position (Fig. 1)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires both hands on both handles (B), with the router's subbase flat against the workpiece.

Router Tables

Your router can be used in a router table. Refer to the router table manual for complete, detailed set-up instructions.

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, always read the router instruction manual and accessory instructions before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the router and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.*

MAINTENANCE

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear proper ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) eye protection and proper NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection when performing this.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to an authorized service center for a complete cleaning, inspection and lubrication. Tools used constantly on production jobs will need relubrication more often. Also, tools "out of service" for long periods should be relubricated before being put back to work.

Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

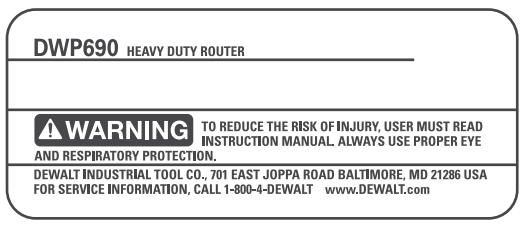
DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



SPECIFICATIONS

	DWP690
Voltage:	120 V AC~
Ampere rating:	11 A
Frequency:	60 Hz
RPM:	10,000 - 27,500

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ ***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***causera la mort ou des blessures graves****.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *se solder par un* ***décès ou des blessures graves.***

⚠ ***ATTENTION :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée* ***pourrait*** *se solder par* ***des blessures mineures ou modérées.***

AVIS : *indique une pratique ne posant* ***aucun risque de dommages corporels*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels.***

POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE RELATIF À CET OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.*

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et les directives. *Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- ***a) Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*
- ***b) Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*** *Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- ***c) Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.*** *Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.*

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- ***a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.*** *Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.*
- ***b) Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.*** *Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.*
- ***c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- ***d) Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.*** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.*
- ***e) Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.*
- ***f) S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide,*** *brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.*

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***a) Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.*
- ***b) Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.*** *L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.*
- ***c) Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.*** *Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.*
- ***d) Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.*** *Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.*
- ***e) Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.*** *Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- ***f) S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.*** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.*
- ***g) Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.*** *L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- ***a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.*** *L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- ***b) Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*
- ***c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.*** *Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- ***d) Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.*** *Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- ***e) Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- ***f) S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.*
- ***g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.*

5) RÉPARATION

- ***a) Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité additionnelles propres aux toupies

- ***Tenir l'outil par sa surface de prise isolée dans une situation où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d'alimentation.*** *Tout contact avec un fil « sous tension » mettra « sous tension » les pièces métalliques exposées de l'outil et provoquera un choc électrique chez l'opérateur de l'outil.*
- ***Utiliser des brides de fixation ou un autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.*** *Tenir la pièce avec la main ou contre son corps la rend instable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.*
- ***Coupe de métal avec la toupie : si la toupie est utilisée pour la coupe de métal, il faut la nettoyer souvent.*** *La poussière et les copeaux métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces internes et risquent de provoquer une blessure grave, un choc électrique ou un décès.*
- ***Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Cela permet de mieux maîtriser l'outil.*
- ***Bien empoigner la toupie avec les deux mains pour résister au couple de démarrage.***
- ***Éloigner les mains de la zone de découpe. Ne jamais se pencher sous la pièce en aucune circonstance.*** *Tenir la semelle de la toupie fermement en contact avec la pièce en cours de coupe. Tenir la toupie uniquement par les poignées. Ces précautions réduiront le risque de blessure corporelle.*
- ***Ne pas tenir la toupie à l'envers ni à l'horizontale.*** *Le moteur peut se détacher de la base s'il n'est pas bien fixé conformément aux directives.*
- ***Ne jamais faire fonctionner le bloc-moteur s'il n'est pas inséré dans l'une des bases de la toupie.*** *Le moteur n'est pas conçu pour être portatif.*
- ***Maintenir une pression de coupe constante.*** *Ne pas surcharger le moteur.*
- ***S'assurer que le cordon ne causera pas de problème ni ne gênera l'opération de toupillage.***
- ***Utiliser des fraises aiguisées.*** *Les fraises émoussées peuvent faire zigzaguer la toupie ou la bloquer sous la pression.*
- ***S'assurer que le moteur soit complètement à l'arrêt avant de déposer la toupie.*** *Si l'organe de coupe tourne encore lors du dépôt de l'outil, il y a risque de blessure ou dommage.*
- ***S'assurer que la fraise de la toupie ne touche pas à la pièce avant de démarrer le moteur.*** *Sinon, lors du démarrage du moteur, la toupie pourrait « sauter » et provoquer un dommage ou une blessure.*
- ***TOUJOURS débrancher l'outil avant d'effectuer des réglages ou de changer de fraise.***
- ***Tenir les mains loin de la fraise durant le fonctionnement du moteur pour éviter toute blessure corporelle.***
- ***NE JAMAIS toucher la fraise immédiatement après usage.*** *Elle pourrait être extrêmement chaude.*
- ***Pour une coupe traversante, assurer un dégagement sous la pièce pour la fraise de la toupie.***
- ***Bien serrer l'écrou de pince de serrage pour empêcher le glissement de la fraise.***
- ***Ne jamais serrer un écrou de pince de serrage en absence d'une fraise.***
- ***N'utilisez pas des mèches de toupie dont le diamètre dépasse 54 mm (2-1/8 po.) dans cet outil.***
- ***Éviter toute coupe en concordance ou « en avalant » (coupe dans le sens opposé à celui indiqué à la fig. 6).*** *La coupe « en avalant » augmente le risque de perte de maîtrise, donc de blessure. Si une « coupe en avalant » est requise (appui près d'un coin), être très prudent à conserver la maîtrise de la toupie. Effectuer de plus petites coupes et enlever le minimum de matériau à chaque passe.*
- ***Toujours garder l'écran pare-copeaux propre et en place.***
- ***Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).*** *Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a plus de capacité qu'un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension entraînant perte de puissance et surchauffe. Si plusieurs rallonges sont nécessaires pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.*

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		Volts	Longueur totale de cordon en mètres (pieds)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	Pas plus de	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Porter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :*

- *Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3 ;*
- *Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;*
- *Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

- *le plomb dans les peintures à base de plomb ;*
- *la silice cristallisée dans les briques et le ciment ou autres articles de maçonnerie ; et*
- *l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.*

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Limiter tout contact prolongé avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.*** *Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut provoquer l'absorption de produits chimiques dangereux.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire antipoussières homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : Porter systématiquement une protection oculaire.*** *Tout utilisateur ou individu présent doit porter une protection oculaire homologuée ANSI Z87.1.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19).*** *Sous certaines conditions et suivant la longueur d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont définis ci-après :*

V.....volts	*A..... ampères*
Hz.....hertz	*W..... watts*
min.....minutes	*∿ ..... courant alternatif*
⎓ .....courant continu	*≂ ..... courant alternatif ou continu*
Ⓘ.....Classe / Fabrication (mis à la terre)	*n_o ..... vitesse à vide*
	⏚..... borne de terre
⧈ .....Classe II Fabrication (double isolation)	*⚠ ..... symbole d'avertissement*
	BPM..... battements par minute
…/min.....par minute	*R/MIN..... tours par minute*

Moteur

Votre outil DEWALT est équipé d'un moteur d'origine DEWALT. S'assurer que le courant utilisé correspond bien à celui indiqué sur la plaque signalétique. Une baisse de tension de plus de 10% causera perte de puissance et surchauffe. Tous les outils DEWALT sont testés en usine.

DESCRIPTION (Fig. 1)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

A. Moteur
B. Poignée
C. Anneau de réglage de profondeur
D. Base
E. Écrou de la douille
F. Sous-base
G. Commutateur
H. Bride

USAGE PRÉVU

Cette toupie industrielle a été conçue pour le défonçage professionnel sur divers lieux de travail (ex. : ateliers de menuiserie). **NE PAS** l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette toupie industrielle est un outil de professionnels. **NE PAS** la laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

AJUSTEMENTS

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire le risque de blessures, le régime nominal des accessoires doit au minimum égaler la vitesse recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les accessoires fonctionnant à un régime plus élevé que celui pour lequel ils ont été conçus peuvent être projetés et entraîner des blessures. Le régime nominal des accessoires doit toujours se situer au-dessus de la vitesse de l'outil, tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, n'utilisez pas des mèches de toupie dont le diamètre dépasse 54 mm (2-1/8 po.) dans cet outil.***

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire le risque de blessures, ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

Pose et dépose de la mèche (Fig. 2, 3)

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire le risque de blessures, n'utilisez pas des mèches de toupie dont le diamètre dépasse 54 mm (2-1/8 po.) dans cet outil.*

AVIS: *Évitez d'eventuels dommages a la douille. Ne serrez jamais la douille sans meche.*

REMARQUE : Cette toupie fonctionne avec des mèches d'une tige de 1/4 po, 3/8 po ou 1/2 po de diamètre, à installer directement sur la douille de serrage de l'outil. Un adaptateur de douille pourra s'avérer nécessaire avec certaines tailles de tige.

Avec cette toupie, utiliser seulement les douilles de serrage suivantes :

- Pièce No. 42950 (1/2 po) ;
- Pièce No. 42975 (3/8 po) ;
- Pièce No. 42999 (1/4 po).

Une ou plusieurs de ces douilles peuvent être incluses avec votre toupie. Les autres douilles de serrage DEWALT n'ont pas été conçues pour cette toupie.

1. Retirez le moteur de la base comme suit:
   a. Ouvrez la bride (H).
   b. Tout en tenant la base, tournez le moteur en sens anti-horaire jusqu'à ce que la cheville inférieure (I) dans le carter du moteur soit dégagée de la rainure de la base.
   c. Levez le moteur pour le dégager de la base.
2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille jusqu'au fond. Reculez-la ensuite d'environ 1,6 mm (1/16 po.).
3. Placez le moteur sur son côté sur l'établi avec la douille dirigée en sens opposé à vous.
4. Placez une clé sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche.
5. Placez l'autre clé sur la douille et serrez en sens anti-horaire serrez fermement.
6. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent.

Assemblage du moteur (Fig. 2)

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

1. Ouvrez la bride (H) pour permettre de placer l'unité de puissance dans la base.
2. Insérez le moteur dans la base en alignant la cheville inférieure (I) sur la rainure de la base.
3. Faites tourner le moteur en sens horaire dans la base jusqu'à ce que les chevilles de guidage supérieures soient posées solidement dans la rainure de la base.
4. Fermez la bride fermement.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 4)

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

1. Ouvrez la bride (H).
2. Tout en tenant la base (D), tournez le moteur (A) en sens anti-horaire jusqu'à ce que l'extrémité de la mèche soit au-dessus de la surface inférieure de la base.
3. Posez la toupie sur une surface plate en bois.
4. Tournez le moteur (A) en sens horaire jusqu'à ce que la mèche vienne en contact avec la surface en bois.
5. Serrez la bride (H).
6. Faites tourner l'anneau de réglage de profondeur (C) jusqu'à ce que la ligne zéro soit face à la ligne de repère (J) sur le boîtier.
7. Desserrez la bride (H).
8. Inclinez la toupie de manière à ce que la mèche soit à l'écart de la surface du bois. Tournez le moteur (A) en sens horaire jusqu'à ce que la ligne de repère (J) sur le carter du moteur atteigne la profondeur désirée indiquée sur l'anneau.
9. Serrez la bride (H) fermement.

REMARQUE: Le placement de la ligne de repère à 1/4 po. sur l'anneau signifie que le bord de coupe de la mèche est exposé sur 1/4 po. sous la base.

Ajustement de l'alignement de la sous-base (Fig. 5)

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

Les applications utilisant un guide de calibre nécessitent le centrage de la mèche dans le guide. À son tour, ceci nécessite que le trou central de la sous-base soit aligné sur la douille du moteur. Votre modèle possède une sous-base réglable qui a été alignée à l'usine. Le couteau vient avec le grand trou.

1. Desserrez les vis de montage de la sous-base (K) tout juste assez pour permettre à la sous-base (F) de se déplacer sur la base.
2. Desserrez la bride (H) ajustez le moteur de manière à ce que l'écrou de la douille (E) engage le trou central de la sous-base (F). Laissez la sous-base se centrer elle-même sur l'écrou de la douille. Serrez la bride (H).
3. Serrez solidement les vis (K) de montage de la sous-base.

FONCTIONNEMENT

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire le risque de blessures, évitez la « coupe par ascension » (coupe en sens opposé à celui montré dans la Fig. 6). Celle-ci augmente les possibilités de perte de contrôle et peut causer des blessures. Lorsque la « coupe par ascension » est requise (pour reculer autour d'un coin), redoublez de prudence afin de maintenir le contrôle de la toupie. Faites de plus petites coupes et enlevez le matériel minimal avec chaque passage.*

⚠ ***ATTENTION :*** *Pour réduire le risque de blessures, assurez-vous toujours que l'ouvrage est bien cramponné ou fixé par ailleurs avant de faire une coupe. Étant donné que le toupie tourne en sens horaire (lorsque l'on voit la toupie depuis le dessus), la toupie doit être déplacée de gauche à droite alors que vous vous tenez face à l'ouvrage. Lorsque vous travaillez à l'intérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens horaire. Lorsque vous travaillez à l'extérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens anti-horaire.*

Raccordement à une source de courant

⚠ ***ATTENTION :*** *Pour réduire le risque de blessures, avant de brancher la toupie, assurez-vous toujours que l'interrupteur est en position d'arrêt. Vérifiez également que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de la toupie.*

Mise en marche et arrêt du moteur (Fig. 1)

⚠ ***ATTENTION :*** *Pour réduire le risque de blessures, avant de mettre la toupie en marche, assurez-vous que la mèche est à l'écart de l'ouvrage et des corps étrangers. Maintenez également une prise ferme sur la toupie pour résister au couple de démarrage.*

⚠ ***ATTENTION :*** *Pour éviter les blessures ou les dommages à l'ouvrage fini, laissez toujours le moteur S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de poser l'outil.*

Pour mettre en marche le toupie, déplacez le commutateur de culbuteur à « ON » ou « I » placez (G) Fig. 1. Pour arrêter le toupie, déplacez le commutateur de culbuteur à « OFF » ou à la position de « O ».

Position correcte des mains (Fig. 1)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, Maintenir* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.*

La position correcte des mains requiert une main sur chaque poignée de la base fixe (B), avec la sous base de la toupie à plat contre la pièce à travailler.

La table à toupie

La toupie est conçue pour être utilisée avec la table à toupie. Consulter le mode d'emploi de la table à toupie pour connaître les directives d'installation détaillées.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, toujours lire le mode d'emploi de la toupie et les directives concernant les accessoires avant d'utiliser un accessoire quelconque. Le non-respect de ces avertissements pourrait être la cause de blessures corporelles et de dommages importants à la toupie et à l'accessoire. Pour la réparation de cet outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.*

MAINTENANCE

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

Entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Expulser tout débris ou poussière des évents à l'aide d'un jet d'air sec au moins une fois par semaine. Porter une protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) et respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA adéquates pour effectuer cette opération.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux plastiques utilisés. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Lubrification

Votre outil a été parfaitement lubrifié avant son départ d'usine. Entre deux à six mois, selon la fréquence d'utilisation, amenez ou envoyez votre outil dans un centre de réparation agréé DEWALT pour entretien, inspection et lubrification complets. Les outils utilisés constamment pour des travaux de production nécessiteront d'être lubrifiés plus souvent. Les outils inutilisés pendant des périodes prolongées doivent être relubrifiés avant réutilisation.

Accessoires

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** Comme les accessoires autres que ceux fournis par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez les distributeurs locaux ou dans les centres de réparation agréés. Si vous avez besoin d'aide pour localiser ces accessoires, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 ou appeler 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement de la brosse) doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel de réparation professionnel. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée trois ans

DEWALT réparera gratuitement tous les problèmes dus à des défauts de matériau ou de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas des défaillances de pièce dues à une usure normale ou à une mauvaise utilisation de l'outil. Pour plus de détails relatifs à la couverture de la garantie et aux réparations sous garantie, visiter le site Web www.dewalt.com ou composer le 1 (800) 4-DEWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

En plus de la garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

SERVICE D'ENTRETIEN GRATUIT DE 1 AN

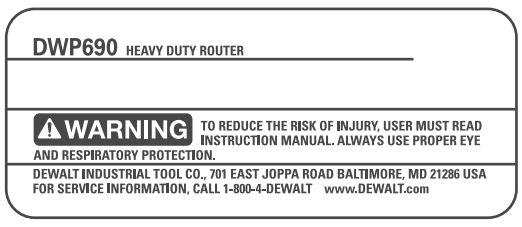
DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées par une utilisation normale et ce, gratuitement, à tout instant pendant la première année à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait des performances de votre outil électrique, laser ou de votre cloueuse DEWALT pour quelque raison que ce soit, vous pouvez le retourner accompagné d'un reçu dans les 90 jours suivant la date d'achat et nous vous rembourserons entièrement – sans poser de questions.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 (800) 4-DEWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	DWP690
Tension :	120 V CA~
Intensité (en ampères) :	11 A
Fréquence :	60 Hz
R/MIN :	10 000 – 27 500 /min

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠***PELIGRO:*** *indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ATENCIÓN****: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad.***

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.*

b) No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

c) Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento. *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra. *Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. *Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso. *Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, *utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*

b) Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos. *En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.*

c) Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta. *Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*

d) Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

e) No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente. *El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará. *Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.*

b) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c) Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.*

d) Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.*

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.*

5) MANTENIMIENTO

a) Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad adicionales para las rebajadoras

- ***Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda tocar cables eléctricos ocultos o el cable de ésta.*** *El contacto con un cable con corriente eléctrica hará que las partes expuestas de la herramienta tengan corriente y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.*** *Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda la estabilidad requerida y puede llevar a la pérdida del control.*
- ***Cortes de metal con rebajadora: Si usa una rebajadora para los cortes de metal, limpie la herramienta con frecuencia.*** *Con frecuencia, se acumulan polvo y astillas metálicas en las superficies interiores, lo que podría producir un riesgo de lesiones graves, descarga eléctrica o muerte.*
- ***Mantenga los mangos secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.*** *Éstos permitirán controlar la herramienta de mejor manera.*
- ***Agarre y sostenga la rebajadora firmemente con ambas manos para contrarrestar la torsión de arranque.***
- ***Mantenga las manos lejos de las zonas de corte. Nunca se extienda debajo de la pieza de trabajo por ningún motivo.*** *Al cortar, mantenga la base de la rebajadora firmemente en contacto con la pieza de trabajo. Sostenga la rebajadora únicamente de los mangos. Estas precauciones reducirán el riesgo de lesiones personales.*
- ***No se coloque en posición horizontal o cabeza abajo cuando sostiene la rebajadora con las manos.*** *El motor puede separarse de la base si no están sujetos adecuadamente, según las instrucciones.*
- ***Nunca ponga en funcionamiento la unidad del motor cuando no esté insertada en una de las bases de la rebajadora.*** *El motor no está diseñado para sujetarlo con la mano.*
- ***No varíe la presión ejercida al cortar.*** *No sobrecargue el motor.*
- ***Verifique que el cable no se enredará o impedirá la operación de la rebajadora.***
- ***Use cortadores afilados.*** *Las cuchillas desafiladas pueden hacer que la sierra se desvíe o se atasque al recibir presión.*
- ***Asegúrese de que el motor se haya detenido totalmente antes de apoyar la rebajadora.*** *Apoyar la herramienta cuando el cabezal de la cuchilla aún se encuentra girando puede causar una lesión o un daño.*
- ***Asegúrese de que la fresa no esté en contacto con la pieza de trabajo antes de encender el motor.*** *Si la fresa está en contacto con la pieza de trabajo cuando arranca el motor, la misma podría hacer que la rebajadora salte ocasionando una lesión o un daño.*
- ***SIEMPRE desconecte la herramienta de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o cambiar las fresas.***
- ***Para evitar las lesiones corporales, mantenga las manos alejadas de la fresa cuando el motor esté funcionando.***
- ***NUNCA toque la fresa inmediatamente después de haberla usado.*** *Podría estar extremadamente caliente.*
- ***Despeje el área debajo de la pieza de trabajo para permitir el paso de la fresa al realizar un corte que atraviese la pieza.***
- ***Apriete bien la tuerca de sujeción para evitar que la fresa se resbale.***
- ***Nunca apriete la tuerca de sujeción sin una fresa.***
- ***No use brocas con un diámetro de más de 54 mm (2-1/8 pulg.) en esta herremeinta.***
- ***Evite el "corte trepador" (corte en dirección opuesta a la que se muestra en la Fig. 6). El corte trepador aumenta la posibilidad de perder el control que puede causar lesiones.*** *Cuando se requiera el "corte trepador" (al retroceder alrededor de una esquina), sea extremadamente cuidadoso para mantener el control de la rebajadora. Haga cortes más pequeños y retire una cantidad mínima de material en cada pasada.*
- ***Siempre mantenga el protector contra astillas limpio y en su lugar.***
- ***Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.*** *Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.*

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		**Voltios**	**Largo total del cable en metros (en pies)**			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	**Hasta**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

⚠***ADVERTENCIA:*** *Use* ***SIEMPRE*** *lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una máscara para la cara o guardapolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:*

- *Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),*
- *Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de estos químicos son:*

- *plomo procedente de pinturas basadas en plomo,*

- *óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y*
- *arsénico o cromo procedente de madera tratada químicamente.*

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos, trabaje en un lugar con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, serruchado, pulido y taladrado mecánico y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.*

⚠***ADVERTENCIA: Siempre use protección ocular.*** *Todos los usuarios y personas circunstantes deben llevar protección ocular en conformidad con ANSI Z87.1.*

⚠***ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.*** *Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:*

V..... voltios	*A.....amperios*
Hz..... hercios	*W.....vatios*
min ..... minutos	*∿ .....corriente alterna*
⎓ ..... corriente directa	*≂ .....corriente alterna o directa*
Ⓘ ..... Construcción de clase I (tierra)	*n_o .....velocidad sin carga*
⧈ ..... Construcción de clase II (doble aislamiento)	*⏚ .....terminal de conexión a tierra*
	⚠ .....símbolo de advertencia de seguridad
…/min ..... por minuto	*BPM.....golpes por minuto*
	RPM .....revoluciones por minuto

Motor

Esta herramienta DEWALT está impulsada por un motor fabricado por DEWALT. Compruebe que el suministro eléctrico concuerde con el indicado en la placa de características. Una reducción del voltaje superior al 10% provocará pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT se prueban de fábrica.

COMPONENTES (FIG. 1)

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales.*

A. Motor
B. Mangos
C. Anillo calibrador de profundidad
D. Fixed base
E. Tuerca de boquilla
F. Sub-base
G. Interruptor
H. Abrazadera

USO DEBIDO

Esta rebajadora para trabajos pesados ha sido diseñada para el rebajado profesional en diversos emplazamientos de trabajo (es decir, en talleres de ebanistería). **NO** utilice la herramienta en condiciones húmedas o en la presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta rebajadora para trabajos pesados es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que un niño juegue con ella. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

AJUSTES

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, los accesorios deben estar clasificados para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta, como mínimo. Los accesorios que funcionen por encima de su velocidad nominal pueden desarmarse y provocar lesiones. La velocidad nominal de los accesorios debe ser siempre superior a la velocidad de la herramienta, indicada en la placa de ésta.*

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no use brocas con un diámetro de más de 54 mm (2-1/8 pulg.) en esta herremeinta.***

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales.*

Para instalar la broca (Fig. 2, 3)

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no use brocas con un diámetro de más de 54 mm (2-1/8 pulg.) en esta herremeinta.*

AVISO*: Nunca apriete la boquilla sin haber instalado la broca, hacerlo puede dañar la boquilla.*

Esta rebajadora es compatible con brocas con espigas de 1/4, 3/8 ó 1/2 pulg. de diámetro instaladas directamente en la boquilla de la unidad. Es posible que requiera una boquilla accesorio para espigas de ciertos tamaños.

NOTA: Utilice sólo estas boquillas con esta rebajadora:

- No. de pieza 42950 (1/2 pulg.)
- No. de pieza 42975 (3/8 pulg.)
- No. de pieza 42999 (1/4 pulg.)

Es posible que su rebajadora venga con una o más de éstas. Las demás boquillas DEWALT no son compatibles con esta rebajadora.

1. Quite el motor de la base así:
   a. Abra la palanca de la abrazadera (H).
   b. Mientras detiene la base gire el motor en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que la clavija baja (I) en la caja del motor esté desenganchada de la ranura en la base.
   c. Levante y libere el motor de la base.
2. Limpie e introduzca el cabo de la broca completamente en la boquilla, entonces muévalo hacia atrás fuera del cerca de 1,6 mm (1/16 pulg.)
3. Voltee al lado el motor sobre un banco con la boquilla apuntada en sentido opuesto a su cuerpo.
4. Coloque una llave en el portabroca con la cola tocando el banco a su izquierda.
5. Coloque la otra llave en la boquilla y atornille bien al sentido contrario a las manecillas del reloj. Apriétela firmemente.
6. Para sacar la broca, siga los pasos anteriores al revés.

Para montar el motor (Fig. 2)

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

1. Abra la palanca de la abrazadera (H) para permitir que el motor entre en la base.
2. Introduzca el motor en la base alineando la clavija baja (I) con la ranura de la base.
3. Gire el motor en sentido a las manecillas del reloj hasta que las clavijas de guía de arriba estén fijas firmemente en la ranura de la base.
4. Apriete la palanca de la abra-zadera.

Para ajustar la profundidad del corte (Fig. 4)

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

1. Abra la palanca de la abraza-dera (H).
2. Mientras detiene la base (D) gire el motor (A), en sentido con-trario a las manecillas del reloj hasta que la punta de la broca esté un poco arriba de la parte más baja de la superficie de la base.
3. Ponga el ráuter sobre una superficie plana de madera.
4. Gire el motor (A) en sentido A las manecillas del reloj hasta que la broca toque la superficie de la madera.
5. Apriete la palanca de la abrazadera (H).
6. Gire el anillo calibrador para ajustar la profundidad (C), hasta que la marca de cero esté alineada con la línea de indice (J) en la caja de motor.
7. Abra la palanca de la abrazadera (H).
8. Incline el ráuter hasta que la broca esté libre de la superficie de la madera. Gire la caja del motor (A), en sentido a las manecillas del reloj hasta que la línea de indice (J) en la caja del motor llegue a la profundidad deseada e indicada en el anillo calibrador.
9. Apriete la palanca de la abrazadera (H) firmemente.

NOTA: Alineando la línea de índice 1/4 pulg. en el anillo indica que la cuchilla de la broca sobrepasa la base 1/4 pulg.

Para ajustar el alineamiento de la sub-base (Fig. 5)

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

Aplicaciones que usan una guía de patrón (plantilla) requieren que la broca esté en el centro de la guía. Esto requiere que el agujero central de la sub-base sea alineado con la boquilla de la caja del motor. Su modelo tiene una sub-base ajustable, la cual fue alineada durante fabricación. Para reajustar:

1. Desatornille los tornillos de montaje de la sub-base (K) lo suficiente para aflojar la sub-base (F) un poco.
2. Abra la palanca de la abra-zadera (H), y ajuste el motor para que la tuerca de boquilla (E) entre al agujero central de la sub-base (F). Deje que la sub-base se centre alrededor de la tuerca. Apriete el tornillo sujetador.
3. Sujete firmemente los tornillos de montaje de la sub-base (K).

FUNCIONAMIENTO

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, evite el "Corte Trepador" (un corte en la dirección opuesta a la indicada en la Fig. 6). El "Corte Trepador" aumenta el riesgo de la pérdida de control, resultando en la posibilidad de herida personal. Cuando sea necesario hacer el "Corte Trepador" (retrocediendo a una esquina), tenga extrema precaución para mantener control del rebajadora. Haga cortes más pequeños y quite el material mínimo con cada paso.*

⚠***ATENCIÓN****: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, siempre asegure que la pieza en elaboración esté engrapada firmemente o sujetada de otra manera antes de hacer el corte. Como la broca gira en sentido de las manecillas del reloj (vista de arriba), el rebajadora debe avanzar de la izquierda a la derecha con el trabajo enfrente del operario. Cuando trabaje dentro de un patrón (plantilla), avánce lo en el sentido de las manecillas del reloj. Cuando trabaje en el exterior de un patrón, avance el rebajadora en el sentido contrario a las manecillas del reloj.*

Para conectar a la fuente de electricidad

⚠***ATENCIÓN****: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, antes de conectar el ráuter a la fuente de electricidad, asegure que el interruptor este en la posicion apagada, "OFF". También verifique que la potencia del circuito sea la misma que la indicada en la placa de especificaciones del ráuter.*

Para poner en marcha y parar el motor (Fig. 1)

⚠***ATENCIÓN****: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, antes de poner el ráuter en marcha, asegure que la broca esté libre libre de cualquier objeto del foriegn. También sujete (agarre) el ráuter firmemente para evitar la tendencia del ráuter de torcerse al comenzar el trabajo.*

⚠***ATENCIÓN****: Para evitar herida personal o daño a la obra, siempre deje que el motor PARE COMPLETAMENTE antes de poner el ráuter a un lado.*

Para poner el motor in marcha, mueva el interruptor de eje de balancín a "ON" o "I" coloque (G). Para parar pararlo, mueva el interruptor de eje de balancín a "OFF" o a la posición de "O".

Bien colocar las manos (Fig. 1)

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales,* ***SIEMPRE*** *coloque bien las manos, tal como se muestra.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales,* ***SIEMPRE*** *debe de sujetar la herramienta correctamente para anticipar reacciones súbitas.*

La forma correcta de sostener esta herramienta es con ambas manos, una en cada uno de los mangos de la base fija (B), con la sub-base de la rebajadora al ras de la pieza de trabajo.

La mesa para rebajadora

Su rebajadora está diseñada para ser utilizada con la mesa para rebajadora de Porter Cable. Consulte el manual de la mesa para rebajadora a fin de obtener instrucciones completas y detalladas sobre su instalación.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, siempre lea el manual de instrucciones de la rebajadora y las instrucciones para los accesorios antes de usar cualquier accesorio. El incumplimiento de estas advertencias podría ocasionar lesiones personales y daños graves a la rebajadora y el accesorio. Al reparar esta herramienta, sólo utilice piezas de repuesto idénticas.*

MANTENIMIENTO

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

Limpieza

⚠***ADVERTENCIA:*** *Limpie la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Lleve protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) debida y protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA debida cuando haga esto.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes u otros químicos fuertes cuando limpie las piezas no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales de plástico utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta.*

Lubricación

Su herramienta fue debidamente lubricada antes de dejar la fábrica. Lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado en dos a seis meses, dependiendo del nivel de uso para que se le haga una limpieza e inspección minuciosa. Las herramientas utilizadas constantemente en tareas de producción pueden requerir una lubricación más frecuente. Las herramientas que no son utilizadas por períodos largos de tiempo deberían volverse a lubricar antes de usarse nuevamente.

Accesorios

⚠***ADVERTENCIA:*** *Como otros accesorios fuera de los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deberían usar los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar algún accesorio, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluida la inspección y reemplazo de cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica de DEWALT, un centro de mantenimiento DEWALT autorizado u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____
Marca: _____ Núm. de serie: _____
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

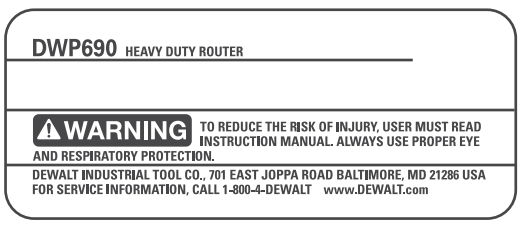
DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN	
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael	(667) 717 89 99
GUADALAJARA, JAL	
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F.	
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC	
Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L.	
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro	(818) 375 23 13
PUEBLA, PUE	
17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO	
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio	(442) 2 17 63 14
SAN LUIS POTOSI, SLP	
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH	
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER	
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB	
Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

ESPECIFICACIONES

	DWP690
Voltaje:	c.a. ~ 120 V~
Amperaje:	11 A
Frecuencia:	60 Hz
RPM:	10 000 – 27 500/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

SECCIÓN AMARILLA
Si funciona, y funciona muy bien.